

NHS



Public Health
England

حماية طفلك من الانفلونزا

تحصين الأنفلونزا في إنجلترا

معلومات للوالدين ومقدمي
الرعاية



Flu **i**mmunisation

Helping to protect children,
every winter

**HELP US
HELP YOU**
PROTECT AGAINST FLU

يتم تقديم لقاح الأنفلونزا مجاناً كل عام لكلٍ مما يلي:

- جميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنتين وثلاث سنوات (في 31 أغسطس من موسم الأنفلونزا الحالي)
- جميع الأطفال في سن الدراسة الابتدائية
- كل الأطفال في السنة 7 من المدرسة الثانوية
- و:
- الأطفال الذين يعانون من حالة صحية تعرضهم لخطر أكبر من الإصابة بالأنفلونزا
- الأطفال الذين يعيشون مع شخص مدرج في قائمة المرضى المحميون من قبل الـ NHS

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الأطفال المؤهلين كل عام على:
www.nhs.uk/child-flu

لماذا يجب أن يحصل طفلي على لقاح الأنفلونزا؟

يمكن أن تكون الأنفلونزا مرضاً مزعجاً جداً عند الأطفال حيث يتسبب في الحمى والأنف المتجهم والسعال الجاف والتهاب الحلق وآلام العضلات والمفاصل والتعب الشديد. هذا يمكن أن يستمر لعدة أيام أو أكثر. قد يصاب بعض الأطفال بالحمى الشديدة، وأحياناً بدون أعراض الإنفلونزا المعتادة، وقد يحتاجون إلى الذهاب إلى المستشفى للعلاج. تتضمن المضاعفات الخطيرة للأنفلونزا التهاباً مؤلماً في الأذن والتهاب الشعب الهوائية الحاد والالتهاب الرئوي.

5 أسباب للقيام بتطعيم طفلك لكي

1. تحمي طفلك

سيساعد اللقاح على حماية طفلك من الانفلونزا والمضاعفات الخطيرة مثل التهاب الشعب الهوائية والالتهاب الرئوي

2. حماية نفسك وعائلتك وأصدقائك

يساعد تطعيم طفلك على حماية الأصدقاء والعائلة الأكثر عرضة للخطر

3. لا حاجة للحقن

رذاذ الأنف غير مؤلم وسهل

4. إنه أفضل من الإصابة بالأنفلونزا

يساعد رذاذ الأنف على الحماية من الأنفلونزا، وقد تم إعطاؤه لملايين الأطفال في جميع أنحاء العالم وله سجل أمان ممتاز

5. تجنب التكاليف

إذا كان طفلك مصاباً بالأنفلونزا، فقد تضطر إلى التوقف عن العمل أو ترتيب رعاية بديلة للأطفال



ما هي فوائد اللقاح؟

سيساعد تناول اللقاح على حماية طفلك من مرض قد يكون سيئاً جداً عند الأطفال. الأطفال دون سن الخامسة لديهم أعلى معدل دخول المستشفى بسبب الأنفلونزا.

سيؤدي ذلك إلى تقليل فرصة الآخريين في أسرته من الإصابة بالأنفلونزا من خلال طفلك، والذين قد يكونون أكثر عرضة للخطر إثر الإصابة بالأنفلونزا، مثل الأجداد أو أولئك الذين يعانون من امراض صحية طويلة الأجل.

إن المساعدة على حمايتهم من الأنفلونزا هذا العام ، مهمة بشكل خاص إذا كان COVID-19 لا يزال متفشياً لأن الأشخاص المعرضين لخطر الإنفلونزا معرضون أيضاً لمضاعفات COVID-19.

يمكن أن يساعدك على تجنب الاضطرار إلى عدم الذهاب للعمل أو إلى أنشطة أخرى لأنك مريض أو بحاجة لرعاية طفلك المريض.

ما مدى فعالية اللقاح؟

لقاح الأنفلونزا هو أفضل حماية لدينا ضد هذا الفيروس الذي لا يمكن التنبؤ به. تختلف فعالية اللقاح من سنة إلى أخرى، وهذا يتوقف على التماثل بين سلالة الأنفلونزا المتداولة وتلك الموجودة في اللقاح. في المملكة المتحدة، يوفر اللقاح المقدم للأطفال عادة حماية جيدة ضد الأنفلونزا منذ ظهوره.

لماذا يتم تقديم اللقاح للعديد من الأطفال؟

بالإضافة إلى المساعدة في حماية الأطفال الذين يتم تلقيحهم، تصبح العدوى أقل قدرة على الانتشار وبالتالي تساعد على حماية أفراد الأسرة الآخريين والأصدقاء.

لماذا يقدم اللقاح هذه السنة للأطفال الذين يعيشون مع الأشخاص المدرجون في قائمة المرضى المحميين التابع لـ NHS ؟

نحن نريد إبقاء أولئك الأكثر تعرضاً لـ COVID-19 بحالة جيدة هذا الشتاء ولا نريدهم أن يصابوا بالإنفلونزا. من أجل تقليل فرصة إصابة شخص مصاب بحالة صحية كامنة بالأنفلونزا من أفراد أسرته ، سنقدم له لقاح الإنفلونزا. هذا يشمل الأطفال.

إذا كان طفلك يعيش مع شخص مدرج في قائمة المرضى المحميين من NHS ، أو تتوقع أن يشارك طفلك السكن معه في معظم الأيام خلال فصل الشتاء ، مما يجعل الاتصال الوثيق لا مفر منه ، فيجب أن يكون قد تلقى اللقاح. إذا لم يكونوا في مجموعة يتم تقديمها لهم في المدرسة ، يجب عليك أن تطلب من عيادة الطبيب العام الخاصة بك.

إذا كان فرد الأسرة هذا شخصاً يعاني من ضعف شديد في جهاز المناعة ، فقد تقدم عيادة الطبيب العام حقنة بدلاً من رذاذ الأنف.

تلقي طفلي التطعيم ضد الأنفلونزا في العام الماضي. هل يحتاج إلى تطعيم آخر هذا العام؟

نعم؛ تتغير فيروسات الأنفلونزا كل عام وبالتالي قد يتم تحديث اللقاح. لهذا السبب، نوصي بتطعيم طفلك ضد الأنفلونزا مرة أخرى هذا العام، حتى لو تم تطعيمه في العام الماضي.



من الذي سيعطي طفلي التطعيم؟

سيتم إعطاء التطعيم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنتين وثلاث سنوات في عيادتهم العامة عادةً من قبل الممرضة الممارسة*.

سيتم تزويد جميع الأطفال في سن المدرسة الابتدائية تقريباً بلقاح الأنفلونزا في المدرسة.

سيتم تقديم اللقاح للأطفال الذين يتلقوا التعليم في المنزل، بشرط أن يكونوا في فئة عمرية مؤهلة. يمكن للوالدين الحصول على معلومات حول الترتيبات من الفريق المحلي للتكليف بالصحة العامة التابع لخدمات الصحة الوطنية NHS بإنجلترا. يمكن العثور على التفاصيل من خلال الرابط الإلكتروني: www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams.

كيف سيتم إعطاء اللقاح؟

بالنسبة لمعظم الأطفال، يتم إعطائهم على هيئة رذاذ بالأنف.

هل يمكن أن يسبب اللقاح في الإصابة بالأنفلونزا؟

لا، لا يمكن أن يتسبب اللقاح في الإصابة بالأنفلونزا لأن الفيروسات الموجودة به قد تم إضعافها لمنع حدوث ذلك.

كيف يعمل رذاذ الأنف؟

يحتوي رذاذ الأنف على فيروسات تم إضعافها لمنعها من التسبب في الإصابة بالأنفلونزا ولكنها ستساعد طفلك على بناء المناعة. عندما يتلامس طفلك مع فيروسات الأنفلونزا، فإنه يساعد جهاز المناعة على محاربة العدوى. يمتص اللقاح بسرعة في الأنف، حتى لو تعطس طفلك مباشرة بعد تعرضه للرذاذ، فلا داعي للقلق من عدم نجاحه.



هل هناك أية آثار جانبية للقاح؟

قد يصاب الأطفال بسيلان أو انسداد في الأنف وصداع وتعب عام وفقدان الشهية. ومع ذلك، يعتبر هذا أقل خطورة من الإصابة بالأنفلونزا أو المضاعفات المرتبطة بالإنفلونزا. الآثار الجانبية الخطيرة غير شائعة.

ماذا عن طفلي الذي يعاني من حالة صحية؟

الأطفال الذين يعانون من حالات صحية معينة، حتى لو تمت إدارتها بشكل جيد، يكونون أكثر عرضة لمضاعفات شديدة إذا أصيبوا بالإنفلونزا. من المهم بشكل خاص تطعيم هؤلاء الأطفال.

هذه الحالات تشمل الآتي:

- مشاكل خطيرة في التنفس، على سبيل المثال، ربو حاد يحتاج إلى المنشطات العادية المستنشقة أو الفموية
- أمراض القلب الخطيرة
- أمراض الكلى أو أمراض الكبد الحادة
- داء السكري
- إعاقة في التعلم
- إضعاف المناعة بسبب المرض أو العلاج، على سبيل المثال، العلاج الكيميائي أو العلاج الإشعاعي للسرطان أو استخدام الستيرويد على المدى الطويل
- مشاكل في الطحال، إما لأن الطحال قد تمت إزالته (عدم وجود الطحال) أو لا يعمل بشكل صحيح، على سبيل المثال، بسبب الخلايا المنجلية أو مرض الاضطرابات الهضمية
- قد يوصي طبيبك العام أيضاً بتطعيم طفلك إذا كان لديه حالة تؤثر على الجهاز العصبي مثل الشلل الدماغي.

يجب أن يحصل هؤلاء الأطفال على تطعيم ضد

- جميع الأطفال سيكونون مؤهلين شريطة ان تتراوح أعمارهم بين سنتين وثلاث سنوات (في 31 أغسطس من موسم الأنفلونزا الحالي)

هل هناك أي أطفال لا ينبغي أن يتم إعطائهم لقاح الأنف؟

نظرًا لأن الأطفال الذين يعانون من حالات طبية سابقة قد يكونون أكثر عرضة لمضاعفات الأنفلونزا، فمن المهم جدًا إعطائهم التطعيم. قد لا يتمكن الأطفال من الحصول على لقاح الأنف إذا:

- يصدر صفير عند التنفس في الوقت الحالي أو كان مصابًا بالصفير عند التنفس خلال الـ 72 ساعة الماضية، (يجب أن يتم إعطاؤهم لقاحًا مناسبًا للأنفلونزا عن طريق الحقن لتجنب حدوث تأخير في الحماية)
- كان يحتاج إلى عناية مركزة بسبب الربو أو الحساسية المفرطة من البيض
- ينصح الأطفال في هاتين المجموعتين بأخذ مشورة اختصاصيهم وقد يحتاجون إلى الحصول على اللقاح عن طريق الأنف في المستشفى)
- كان مريضًا أو قيد العلاج، مما يؤدي إلى إضعاف جهاز المناعة لديهم بشدة أو وجود شخص في أسرته يحتاج إلى العزلة لأنه يعاني من نقص شديد في المناعة
- لديهم حساسية تجاه أية مكونات
- أخرى من اللقاح*

□ راجع الموقع الإلكتروني
www.medicines.org.uk/emc/
product/3296/pil للحصول
على قائمة بمكونات
اللقاح

كل هؤلاء الأطفال يجب أن يحصلوا على اللقاح كل عام ابتداءً من عمر الستة أشهر وما بعده. سيحصل معظمهم على لقاح رذاذ الأنف ولكن لا ينبغي إعطاؤه للأطفال دون سن العامين.

هؤلاء الأطفال، وأولئك الذين لا يكون رذاذ الأنف لديهم مناسبًا لأسباب طبية، سيتم إعطاؤهم لقاح الأنفلونزا عن طريق الحقن.

إذا كان لدى طفلك أي حالة صحية مدرجة في الصفحة 7 ولكن لم يتم تقديم اللقاح في المدرسة، فمن المهم أن تتصل بعيادة الـ GP لترتيب موعد.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان طفلك بحاجة إلى تلقيح ضد الأنفلونزا أو كنت بحاجة إلى مزيد من النصائح، فتحدث إلى ممرضك الممارس أو طبيبك العام الـ GP أو الزائر الصحي.

متى سيتم إعطاء اللقاح؟

بالنسبة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنتين وثلاث سنوات، يجب أن تتلقى دعوة لطفلك لإجراء ذلك في عيادة الـ GP قبل فصل الشتاء. إذا لم تكن قد سمعت من الطبيب العام حتى أوائل نوفمبر، فاتصل بهم مباشرة لتحديد موعد.

للأطفال في السنة 7 من المدرسة الابتدائية ستعقد جلسة تطعيم في المدرسة خلال فصل الخريف. سيتصل بك فريق الرعاية الصحية المحلي عبر المدرسة.

إذا كان طفلك في المدرسة الابتدائية وكان يعاني من حالة صحية تعرضه لخطر متزايد من الإصابة بالأنفلونزا (انظر الصفحة 7)، يمكنك أن تطلب من عيادة طبيبك العام الـ GP توفير اللقاح إذا كنت لا ترغب في الانتظار حتى جلسة التطعيم المدرسي. أو إذا كان هذا هو ما تفضله.

ومع ذلك، إذا كان طفلك معرضًا لخطر كبير من الإصابة بالأنفلونزا بسبب مرض واحد أو أكثر أو علاجات طبية ولا يستطيع تناول اللقاح عن طريق الأنف، فيجب أن يتلقى لقاح الأنفلونزا عن طريق الحقن.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان يجب أن يحصل طفلك على اللقاح المحقن أو لقاح الأنف، فيرجى مراجعة فريق التحصين المدرسي أو الممرضة أو الطبيب العام في العيادة.

يجب على الأطفال الذين تم إعطائهم اللقاح بواسطة رذاذ الأنف تجنب الملامسة في المنزل للأشخاص الذين يعانون من ضعف شديد في جهاز المناعة لمدة أسبوعين تقريبًا بعد التطعيم.

هل يمكن إعطاء لقاح الإنفلونزا لطفلي في نفس الوقت الذي يتم فيه إعطائه لقاحات أخرى؟

نعم، يمكن إعطاء لقاح الأنفلونزا في نفس الوقت الذي يتم فيه إعطاء مع لقاحات الطفولة الروتينية. قد يتم تأخير التطعيم إذا كان طفلك يعاني من الحمى. كان الطفل من انسداد أو سيلان في الأنف، فقد يؤدي ذلك إلى إيقاف دخول اللقاح إلى نظام الجسم. في هذه الحالة، يمكن تأجيل التطعيم ضد الأنفلونزا حتى يتخلص من أعراض



إلتهاب الأنف.

هل يحتوي اللقاح عن طريق الأنف على جيلاتين مشتق من الخنازير (جيلاتين الخنزير)؟

نعم، يحتوي لقاح الأنف على شكل معالج للغاية من الجيلاتين (جيلاتين الخنازير)، والذي يستخدم في مجموعة من العديد من الأدوية الأساسية. يساعد الجيلاتين في الحفاظ على ثبات الفيروسات المستخدمة في اللقاح بحيث يوفر اللقاح أفضل حماية ضد الأنفلونزا.

يتم توفير لقاح الأنف للأطفال لأنه أكثر فعالية في البرنامج من اللقاح المحقون. وذلك لأنه من الأسهل إدارتها واعتبارها أفضل في الحد من انتشار الأنفلونزا للآخرين، الذين قد يكونون أكثر عرضة لمضاعفات الأنفلونزا.

ومع ذلك، إذا كان طفلك معرضًا لخطر كبير من الإصابة بالأنفلونزا بسبب مرض أو علاجات طبية أو أكثر ولا يستطيع تناول لقاح الأنفلونزا عن طريق الأنف، فيجب أن يتلقى لقاح الأنفلونزا عن طريق الحقن.

تقبل بعض المجموعات الدينية استخدام جيلاتين الخنازير في المنتجات الطبية - القرار يعود لك بالطبع.

أين يمكنني إيجاد المزيد من المعلومات؟

قم بزيارة www.nhs.uk/child-flu للحصول على المزيد من المعلومات، تحدث إلى طبيبك العام أو ممرضة الممارسة أو ممرضة مدرسة طفلك أو زائرتك الصحية إذا كانت لديك أي أسئلة أخرى.



www.nhs.uk/child-flu

© Crown copyright 2020
2902552C1 4.5M 1P JULY 2020 (APS)
First published June 2015